

31996L0074

L 32/38

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

3.2.1997

SMERNICA 96/74/ES EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY**zo 16. decembra 1996****o názvoch textílií**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 100a,

so zreteľom na návrh z Komisie ⁽¹⁾,so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽²⁾,Konajúc v súlade s postupom stanoveným v článku 189b zmluvy ⁽³⁾,

(1) Keďže smernica Rady 71/307/EHS z 26. júla 1971 o aproximácii zákonov členských štátov týkajúcich sa názvov textílií ⁽⁴⁾ bola zmenená a doplnená často a značne; keďže z dôvodov jasnosti a racionálnosti by mala byť uvedená smernica konsolidovaná;

(2) Keďže, ak sa ustanovenia členských štátov týkajúce sa názvov, zloženia a označovania textilných výrobkov medzi jednotlivými členskými štátmi líšili, toto by vytváralo prekážky voči správne fungovaniu vnútorného trhu;

(3) Keďže tieto prekážky môžu byť odstránené, ak uvádzanie textilných výrobkov na trh na úrovni spoločenstva podlieha jednotným pravidlám; keďže je preto potrebné harmonizovať názvy textilných vlákien a náležitostí objavujúcich sa na etiketách, označeniach a dokumentoch, ktoré sprevádzajú textilné výrobky v rozličných stupňoch ich výroby, spracovania a distribúcie; keďže termín „textilné vlákno“ má byť rozšírený tak, aby zahrnul pásy alebo dutinky so zjavnou šírkou nie viac ako 5 mm, ktoré sú narezané z fólií, vyrobených pretláčaním polymérov uvedených pod položkami 19 až 38 a 41 prílohy I, a následne preťahované do dĺžky;

(4) Keďže by malo byť taktiež prijaté ustanovenie ohľadom určitých výrobkov, ktoré nie sú vyrobené výlučne z textilných materiálov, ale majú obsah textílie, ktorá vytvára dôležitú časť výrobku, alebo na ktorú osobitne upozorňuje výrobca, manipulant alebo obchodník; keďže v položke 30 v prílohe II nie je potrebné rozlišovať

medzi rozličnými typmi polyamidu alebo nylonu, zmluvné prirážky majú byť preto zjednotené;

(5) Keďže tolerancia ohľadom „iných vlákien“, ktorá už bola stanovená pre čisté výrobky, má byť taktiež uplatnená na zmesové výrobky;

(6) Keďže v záujme dosiahnutia objektívnych základných národných ustanovení v tejto oblasti by malo byť označovanie povinné;

(7) Keďže v prípadoch, kde je technicky obtiažne špecifikovať zloženie výrobku v čase výroby, môžu byť akékoľvek vlákna známe v tomto čase uvedené na označení za predpokladu, že tieto predstavujú určité percento konečného výrobku;

(8) Keďže je účelné, aby sa zamedzilo rozdielom uplatňovania, čo sa prejavilo v tejto súvislosti v spoločenstve, špecifikovať presné metódy označovania určitých textilných výrobkov pozostávajúcich z dvoch alebo viacerých zložiek a taktiež špecifikovať zložky textilných výrobkov, ktoré nemusia byť brané do úvahy pre účely označovania a analýzy;

(9) Keďže textilné výrobky, ktoré podliehajú len požiadavkám spoločného označovania a tie, ktoré sú predávané v metráži alebo v strihaných dĺžkach, majú byť ponúkané na predaj takým spôsobom, aby spotrebiteľ mohol byť plne oboznámený s podrobnosťami uvedenými na vonkajšom obale alebo návine; keďže je na členských štátoch rozhodnúť o opatreniach, ktoré majú byť prijaté za týmto účelom;

(10) Keďže použitie opisov alebo názvov, ktoré majú určitú prestíž medzi užívateľmi a spotrebiteľmi, by malo podliehať určitým podmienkam;

(11) Keďže bolo potrebné stanoviť metódy na odber vzoriek a analýzu textílií, aby sa vylúčila akákoľvek možnosť výhrad voči použitým metódam; keďže však predbežné ponechanie národných metód v súčasnosti platných nebráni uplatneniu jednotných pravidiel;

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 96, 6.4.1994, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES C 195, 18.7.1994, s. 9.

⁽³⁾ Stanovisko Európskeho parlamentu z 15. februára 1995, (Ú. v. ES 56, 6.3.1995, s. 53), spoločná pozícia Rady z 26. februára 1996 (Ú. v. ES C 196, 6.7.1996, s. 1.), rozhodnutie Európskeho parlamentu z 18. júna 1996, (Ú. v. ES C 198, 8.7.1996, s. 25.) a rozhodnutie Rady zo 7. októbra 1996.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 185, 16. 8. 1971, s. 16. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 87/140/EHS (Ú. v. ES L 56, 26. 2. 1987, s. 24).

- (12) Keďže príloha II k tejto smernici, ktorá stanovuje zmluvné prirážky, ktoré majú byť aplikované na suchú hmotnosť každého druhu vlákna pri stanovovaní obsahu vlákna v textilných výrobkoch analýzou uvádza v položkách 1, 2 a 3 dve odlišné zmluvné prirážky pre výpočet zloženia mykaných alebo česaných vlákien obsahujúcich vlnu a/alebo živočíšnu srst; keďže laboratória nemôžu vždy stanoviť, či je výrobok mykaný alebo česaný, a následne môžu vzniknúť neporovnateľné výsledky z uplatnenia tohto ustanovenia počas kontrol na zhodu textilných výrobkov uskutočňované v spočenstve; keďže laboratória by mali byť preto oprávnené uplatňovať jednotnú zmluvnú prirážku v sporných prípadoch;
- (13) Keďže sa neodporúča v samostatnej smernici o textilných výrobkoch harmonizovať všetky ustanovenia uplatniteľné na takéto výrobky;
- (14) Keďže prílohy III a IV by mali pre výnimočnú povahu položiek, o ktorých je v nich referované, taktiež pokrývať ostatné výrobky vyňaté z povinnosti označovania, najmä „jednorazové“ výrobky alebo výrobky, pre ktoré sa požaduje len spoločné označovanie;
- (15) Keďže ustanovenia potrebné na stanovenie a prispôsobenie sa technickému pokroku metód analýzy vykonávajú opatrenia striktné technickej povahy; keďže je preto potrebné používať uvedené opatrenia a opatrenia na prispôsobenie príloh I a II k tejto smernici technickému pokroku, pričom postup výboru je stanovený v článku 6 smernice 96/73/ES Európskeho parlamentu a Rady zo 16. decembra 1996 o určitých metódach na kvantitatívnu analýzu binárnych zmesí textilných vlákien ⁽¹⁾;
- (16) Keďže ustanovenia stanovené v tejto smernici sú v súlade s názorom Výboru pre smernice týkajúce sa textilných názvov a označovania;
- (17) Keďže táto smernica nemá ovplyvniť povinnosti členských štátov týkajúce sa konečných termínov pre zavedenie smerníc stanovených v prílohe V, časť B,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Textilné výrobky môžu byť uvádzané na trh v rámci spoločstva buď pred alebo počas ich priemyselného spracovania alebo v akomkoľvek z štádií distribúcie, len keď takéto výrobky spĺňajú ustanovenia tejto smernice.

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 32, 3.2.1997, s. 1.

Článok 2

1. Na účely tejto smernice „textilné výrobky“ znamená akékoľvek surové, rozpracované, hotové, konfekčne rozpracované, vyrobené, polokonfekčné alebo konfekčné výrobky, ktoré sú výlučne zložené z textilných vlákien, bez ohľadu na použitý proces zmiešania alebo zostavenia.

2. Na účely tejto smernice „textilné vlákno“ znamená:

— jednotku hmoty charakterizovanú svojou pružnosťou, jemnosťou a vysokým pomerom dĺžky k maximálnemu pričnemu rozmeru, ktorý ju robí vhodnou pre textilné aplikácie,

— ohybné pásy alebo dutinky, ktorých zjavná šírka nepresahuje 5 mm, vrátane pásov rezaných zo širších pásov alebo fólií, vyrobených z látok použitých na výrobu vlákien uvedených pod položkami 19 až 41 v prílohe I a vhodných na textilné spracovanie; zjavná šírka je šírka pásy alebo dutinky v zloženom, ploštenom, zlisovanom alebo skrútenom tvare, alebo priemerná šírka v prípade, kde šírka nie je jednotná.

3. Nasledujúce výrobky sa posudzujú rovnakým spôsobom ako textilné výrobky a podliehajú ustanoveniam tejto smernice:

— výrobky obsahujúce minimálne 80 % hmotnostných textilných vlákien,

— poťahy čalúneného nábytku, dáždnikov a slnečníkov, obsahujúce minimálne 80 % hmotnostných textilných zložiek; podobne textilné zložky viacvrstvových podlahových krytín, matracov a kempingových tovarov a otepľovacie vložky obuvi, rukavíc, palčiakov a rukavíc bez prstov za predpokladu, že takéto vložky alebo podšívky predstavujú minimálne 80 % hmotnosti hotového predmetu,

— textilie obsiahnuté v iných výrobkoch a tvoriace ich neoddeliteľnú súčasť, kde ich zloženie je špecifikované.

Článok 3

1. Názvy a opisy vlákien uvedené v článku 2, sú uvedené v prílohe I.

2. Použitie názvov, ktoré sú uvedené v tabuľke v prílohe I, je vyhradené pre vlákna, ktorých povaha je špecifikovaná pod tou istou položkou tejto tabuľky.

3. Žiadny z týchto názvov nesmie byť použitý pre akékoľvek iné vlákno, ani samostatne, ani ako koreň slova, ani ako prídavné meno, v akomkoľvek jazyku.

4. Pojem „hodváb“ nesmie byť použitý na označenie tvaru alebo konkrétne prevedenie nekonečných textilných vlákien.

Článok 4

1. Žiadny textilný výrobok nesmie byť opísaný ako „100 %“, „čistý“ alebo „celý“, pokiaľ nie je zložený len z jedného druhu vlákna; žiadny podobný výraz nesmie byť použitý.

2. Textilný výrobok môže obsahovať do 2 % hmotnostných iných vlákien za predpokladu že toto množstvo je odôvodnené na technickom základe a nie je pridané ako záležitosť rutiny. Táto tolerancia môže byť zvýšená na 5 % v prípade textilných výrobkov, ktoré sú podrobované procesu mykania.

Článok 5

1. Vlnený výrobok môže byť opísaný ako:

- „lana virgen“ alebo „lana de esquilado“,
- „ren, ny uld“,
- „Schurwolle“,
- „παρθένο μαλλι“,
- „fleece wool“ alebo „virgin wool“, (rúno vlny, strihaná vlna, nepoužitá vlna)
- „laine vierge“ alebo „laine de tonte“,
- „lana vergine“ alebo „lana di tosa“,
- „scheerwol“,
- „la virgem“,
- „uusi villa“,
- „ren ull“,

„strižná vlna“, len ak je zložený z vlákna, ktoré nebolo predtým súčasťou hotového výrobku, ktoré nebolo vystavené žiadnemu spriadaciemu a/alebo splstovaciemu procesu inému ako proces požadovaný vo výrobe tohto výrobku a ktoré nebolo poškodené spracovaním alebo používaním.

2. Odlišne od postupu ustanovení odseku 1 môžu byť názvy v ňom uvedené použité na opis vlny obsahujúcej v zmesi vlákien, keď:

- a) všetka vlna obsahujúca v zmesi spĺňa požiadavky definované v odseku 1;
- b) táto vlna predstavuje nie menej ako 25 % z celkovej hmotnosti zmesi;
- c) v prípade mykanej zmesi je vlna zmiešaná len s jedným ďalším vláknom.

V prípadoch uvedených v tomto odseku musí byť uvedené plné percentuálne zloženie.

3. Tolerancia odôvodnená na technickom základe spojenom s výrobou je limitovaná na 0,3 % vláknových prímiesí v prípade výrobkov uvedených v odseku 1 a 2, vrátane vlnených výrobkov, ktoré boli podrobené procesu mykania.

Článok 6

1. Textilný výrobok zložený z dvoch alebo viacerých druhov vlákien, z ktorých jedno tvorí najmenej 85 % z celkovej hmotnosti, je označený:

- názvom tohto druhu vlákna, po ktorom nasleduje hmotnostný percentuálny obsah, alebo
- názvom tohto vlákna, po ktorom nasleduje pojem „minimálne 85 %“, alebo
- úplným percentuálnym zložením výrobku.

2. Textilný výrobok zložený z dvoch alebo viacerých druhov vlákien, z ktorých žiadny nedosahuje 85 % z celkovej hmotnosti, je označený názvom a hmotnostným percentom najmenej dvoch hlavných druhov vlákien nasledovaných názvami ostatných obsahnutých vlákien v zostupnom poradí podľa hmotnostného zastúpenia, s alebo bez uvedenia ich hmotnostného percenta. Avšak:

- a) vlákna, ktoré samostatne predstavujú menej ako 10 % z celkovej hmotnosti výrobku, môžu byť spoločne označené termínom „iné vlákna“ nasledovaným celkovým percentom podľa hmotnosti;
- b) ak sa uvedie názov vlákna, ktoré predstavuje menej ako 10 % celkovej hmotnosti výrobku, uvedie sa plné percentuálne zloženie tohto výrobku.

3. Výrobky, ktoré majú čisto bavlnenú osnovu a čisto ľanový útok, v ktorých percento ľanu predstavuje nie menej ako 40 % celkovej hmotnosti nešlichtovanej látky, môžu dostať názov „cotton linen union – zmesová tkanina bavlna-ľan“, ktorý musí byť doplnený špecifikáciou zloženia „čisto bavlnená osnova – čisto ľanový útok“.

4. V prípade textilných výrobkov určených pre konečného spotrebiteľa v percentuálnych zloženiach špecifikovaných v odseku 1, 2, 3 a 5:

a) množstvo cudzích vlákien do 2 % celkovej hmotnosti textilného výrobku je tolerované za predpokladu, že toto množstvo je odôvodnené na technickom základe a nevyplýva z rutiny; táto tolerancia bude zvýšená na 5 % v prípade výrobkov, ktoré prešli procesom mykania a neohraničuje toleranciu uvedenú v článku 5 ods. 3;

b) výrobná tolerancia 3 % je umožnená medzi uvádzanými percentami vlákien a percentami zistenými z analýzy vo vzťahu k celkovej hmotnosti vlákien uvedených na etikete; takáto tolerancia taktiež platí pre vlákna, ktoré sú v súlade s odsekom 2 uvedené v klesajúcom poradí hmotnosti bez akéhokoľvek uvedenia ich percentuálneho podielu. Táto tolerancia taktiež platí pre článok 5 ods. 2 písm. b).

Pri analýze sa tolerancie vypočítajú osobitne; celková hmotnosť, ktorá má byť braná do úvahy vo výpočte tolerancie, o ktorej je referované v písm. b), je hmotnosť vlákien hotového výrobku, mínus hmotnosť akýchkoľvek cudzích vlákien zistených pri uplatnení tolerancie uvedenej v písm. a).

Sčítanie tolerancií uvedených v písm. a) a b) je prípustné, len ak nejaké cudzie vlákna zistené analýzou a podliehajúce tolerancii uvedenej v písm. a) preukážu, že sú rovnakého chemického typu, ako jedno alebo viac druhov vlákien uvedených na etikete.

V prípade konkrétnych výrobkov, pre ktoré výrobný proces vyžaduje tolerancie vyššie než tolerancie uvedené v písm. a) a b), vyššie tolerancie môžu byť povolené, keď zhoda výrobku je kontrolovaná podľa článku 13 ods. 1, len vo výnimočných prípadoch, a kde je výrobcom poskytnuté primerané odôvodnenie. Členské štáty okamžite o tom informujú Komisiu.

5. Pojem „zmes vlákien“ alebo termín „nešpecifikované zloženie textílie“ môže byť použitý pre akýkoľvek výrobok, zloženie ktorého nemôže byť ľahko určené v čase výroby.

Článok 7

Bez dopadu na tolerancie uvedené v článku 4 ods. 2, článku 5 ods. 3 a článku 6 ods. 4, viditeľné izolovateľné vlákna, ktoré sú čisto dekoratívne a nepresahujú 7 % hmotnosti hotového výrobku, nemusia byť uvádzané vo vláknovom zložení podľa článkov 4 a 6; to isté platí pre vlákna, (napríklad kovové vlákna), ktoré sa pridávajú pre dosiahnutie antistatického účinku a ktoré nepresahujú 2 % hmotnosti hotového výrobku. V prípade výrobkov, o ktorých je referované v článku 6 ods. 3 sa takéto percentá vypočítavajú nie na hmotnosť látky, ale na hmotnosť osnovy a na hmotnosť útku osobitne.

Článok 8

1. Textilné výrobky v zmysle tejto smernice sú označované alebo vybavené etiketou vždy, keď sú uvádzané na trh pre výrobné alebo obchodné účely; toto označovanie etiketou alebo označovanie môže byť nahradené alebo doplnené sprievodnými obchodnými dokumentmi, keď nie sú výrobky ponúkané na predaj pre konečného spotrebiteľa, alebo keď sú tieto dodávané na základe objednávky zadanej štátom, alebo nejakou inou právnickou osobou riadenou verejným právom, alebo v tých členských štátoch, kde je tento pojem neznámy, ekvivalentnou entitou.

2. a) Názvy, opisy a podrobnosti týkajúce sa obsahu textilných vlákien uvedených v článkoch 3 až 6 a v prílohe I, sa uvedú jasne v obchodnej dokumentácii. Táto požiadavka

vylučuje použitie skratiek v obchodných zmluvách, účtoch a faktúrach; môže však byť použitý mechanizovaný operačný kód, za predpokladu, že tento kód je vysvetlený v tom istom dokumente.

b) Názvy, opisy a podrobnosti týkajúce sa obsahu textilných vlákien, o ktorých je referované v článkoch 3 až 6 v prílohe I sa uvedú jasne, čitateľnou a jednotnou tlačou, keď sú textilné výrobky ponúkané na predaj alebo predané spotrebiteľovi, a najmä v katalógoch a obchodnej literatúre, na obaloch, na etiketách a na označeniach.

Podrobnosti a informácie iné ako tie, ktoré sú stanovené touto smernicou, sa uvedú celkom osobitne. Toto ustanovenie neplatí pre obchodné značky alebo pre názov podniku, ktorý môže byť uvedený bezprostredne pred alebo po podrobnostiach, stanovených touto smernicou.

Ak však vtedy, keď je textilný výrobok ponúkaný na predaj, alebo je predaný spotrebiteľovi, ako sa uvádza v prvom pododseku, je označený obchodnou značkou alebo názvom podniku, ktorý obsahuje samostatne, alebo ako prídavné meno, alebo ako koreň, jeden z názvov uvedených v prílohe I, alebo názov, ktorý by mohol byť s ním zamenený, bezprostredne pred obchodnou značkou alebo názvom podniku, alebo za nimi, musia byť názvy, opisy a podrobnosti, pokiaľ ide o obsah textilných vlákien, o ktorom je referované v článkoch 3 až 6 a v prílohe I, uvedené zreteľnou a čitateľnou tlačou.

c) Členské štáty môžu požadovať, keď sú textilné výrobky ponúkané na predaj alebo predané konečnému spotrebiteľovi na ich území, aby boli ich národné jazyky taktiež použité na etiketách, nálepkách a označeniach požadovaných týmto článkom.

d) V prípade cievok, pradienok, kľbiek, návinov alebo nejakého iného malého množstva šijacích, opravovacích alebo vyšívacích nití môže byť možnosť stanovená v prvom pododseku uplatnená členskými štátmi len v prípade spoločného označovania na obaloch alebo pri vystavovanom tovare na displejoch. Bez dopadu na prípady uvedené v položke 18 prílohy IV môžu byť jednotlivé položky označované v ktoromkoľvek z jazykov spoločenstva.

e) Členské štáty nesmú brániť používaniu opisov alebo podrobností iných ako tie, ktoré sú uvedené v článkoch 3, 4 a 5, ktoré súvisia s charakteristikami výrobkov, ak takéto opisy alebo podrobnosti sú v zhode s ich korektnými obchodnými praktikami.

Článok 9

1. Akýkoľvek textilný výrobok zložený z dvoch alebo viac častí, ktoré majú odlišné obsahy vlákien, je označený etiketou uvádzajúcou vláknový obsah každej časti. Takéto označenie nie je povinné pre časti reprezentujúce menej ako 30 % celkovej hmotnosti výrobku, s vylúčením hlavných podšívok.

2. Kde dva alebo viac textilných výrobkov má ten istý obsah vlákien a normálne tvorí jedinú jednotku, tieto môžu mať len jedno označenie.

3. Bez dopadu na ustanovenia článku 12:

a) vláknové zloženie nasledovných korzetárskych predmetov je označené uvedením zloženia celého výrobku, alebo zloženia komponentov uvedených dolu, buď súhrnne alebo samostatne:

— pre podprsenky: vonkajšia a vnútorná látka košíčkov a zadného dielu,

— pre korzety: predné, zadné a bočné spevňujúce diely,

— pre šnurovačky: vonkajšia a vnútorná látka košíčkov, predné a zadné spevňovacie diely a bočné diely.

Vláknové zloženie korzetových predmetov iných ako tých, ktoré sú uvedené v prvom pododseku, je označené uvedením zloženia celého výrobku, buď súhrnne alebo samostatne, zloženia rozličných komponentov predmetov; takéto označovanie nie je povinné pre komponenty predstavujúce menej ako 10 % z celkovej hmotnosti výrobku.

Osobitné označovanie rozličných častí uvedených korzetových predmetov je uskutočňované takým spôsobom, aby konečný spotrebiteľ mohol ľahko pochopiť, na ktorú časť výrobku sa podrobnosti na etikete vzťahujú.

b) vláknové zloženie textílií s leptanou tlačou sa udáva pre výrobok ako celok a môže byť špecifikované samostatne uvedením zloženia základnej textílie a zloženia leptaných častí. Tieto zložky musia byť uvedené podľa názvu,

c) vláknové zloženie vyšívajúcich textílií je dané pre výrobok ako celok a môže byť špecifikované samostatne uvedením zloženia základnej textílie a zloženia vyšívacej nite; tieto zložky musia byť uvedené podľa názvu; ak vyšívajúce časti predstavujú menej ako 10 % povrchovej plochy výrobku, stačí uviesť len zloženie základnej textílie;

d) vláknové zloženie nití pozostávajúcich z jadra a obalu vytváraného odlišnými vláknami a ponúkané na predaj ako také spotrebiteľovi musí byť udávané pre výrobok ako celok a môže byť indikované uvedením zloženia jadra a obalu samostatne; tieto zložky musia byť uvedené menovite;

e) vláknové zloženia zamatových a plyšových textílií alebo textílií podobajúcich sa zamatu alebo plyšu je dané pre celý výrobok, a kde výrobok zahŕňa odlišný podklad a úžitková vrstva je zložená z iných vlákien, môžu byť uvedené samostatne pre tieto dve časti, čo musí byť zmienené názvom;

f) zloženie podlahových krytín a kobercov, ktorých podklad a využívaný povrch sú zložené z odlišných vlákien, môže byť uvedené pre úžitkovú vrstvu samotnú, čo musí byť zmienené názvom.

Článok 10

1. Odlišne od postupu ustanovení článkov 8 a 9:

a) v prípade textilných výrobkov uvedených v prílohe III, ktoré sú v jednom zo štádií uvedených v článku 2 ods. 1 nesmú členské štáty požadovať akékoľvek označovanie alebo značenie nesúce názov alebo zloženie. Avšak ustanovenia článkov 8 a 9 platia tam, kde takéto výrobky nesú etiketu alebo označenie, kde je uvedený názov alebo zloženie alebo obchodnú značku alebo názov podniku, ktorý zahŕňa samostatne alebo ako prídavné meno alebo ako koreň slova, buď jeden z názvov uvedených v prílohe I, alebo názov ktorý môže byť s nimi zamenený;

b) kde textilné výrobky uvedené v prílohe IV sú rovnakého typu a zloženia, tieto môžu byť ponúkané na predaj spolu pod spoločnou etiketou uvádzajúcou podrobnosti o zložení stanovené touto smernicou;

c) zloženie textilných výrobkov predávaných v metráži je potrebné uvádzať priamo na dĺžke alebo návine ponúkanom na predaj.

2. Členské štáty podniknú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie, aby výrobky uvedené v písm. b) a c) odseku 1 boli ponúkané na predaj takým spôsobom, aby konečný spotrebiteľ mohol byť plne oboznámený so zložením týchto výrobkov.

Článok 11

Členské štáty podniknú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie, aby akékoľvek informácie poskytované vtedy, keď sú textilné výrobky uvádzané na trh, nemohli byť zamenené s názvami a podrobnosťami, stanovenými s touto smernicou.

Článok 12

Na účely článku 8 ods. 1 a ostatných ustanovení tejto smernice týkajúcich sa označovania textilných výrobkov sú percentá vlákien uvedené v článkoch 4, 5 a 6 stanovené bez zohľadnenia nasledovných položiek:

1. pre všetky textilné výrobky:

netextilných častí, lemov látok, etikiet a odznakov, bordúr a ozdôb netvoriacich nedeliteľnú súčasť výrobku, gombíkov a sponiek pokrytých textilnými materiálmi, doplnkov, ozdôb, neelastických stuh, pružných nití a pásov zapracovaných na špecifických a obmedzených bodoch výrobku a podľa podmienok špecifikovaných v článku 7, viditeľných, izolovateľných vlákien, ktoré sú výhradne dekoratívne a antistatické vlákna;

2. a) pre podlahové krytiny a koberce: všetky komponenty iné ako úžitková vrstva;

b) pre potahové textílie: bandážové a výplňové osnovy a útoky, ktoré netvoria súčasť úžitkového povrchu;

c) pre závesy a záclony: výstužné a výplňové osnovy a útoky, ktoré netvoria súčasť lícnej strany textílie;

d) pre ostatné textilné výrobky: základné alebo podkladné textílie, výstuhy a zosilnenia, vnútorné podšívky a výstuhy z plátna, šijacie a spájacie nite, pokiaľ tieto nahrádzajú osnovu a/alebo útok látky, výplne nemajúce izolačnú funkciu, a podľa článku 9 ods. 1 podšívky.

Na účely tohto ustanovenia:

— základný alebo podkladový materiál textilných výrobkov, ktorý slúži ako podklad pre úžitkový povrch, konkrétne pri prikrývkach a dvojlicných látkach a podkladoch zamatových a plyšových látok a podobných výrobkoch sa nepovažujú za odstrániteľné podklady.

— „výstuhy a zosilnenia“ znamená nite alebo materiály, zapracované na špecifických a určených miestach textilných výrobkov na ich zosilnenie, alebo aby im dali tuhosť alebo hrúbku.

3. masné látky, pojivá, plnidlá, šlichtovacie a preparačné prostriedky, impregnačné materiály, dodatočné farbiace

a tlačiace prostriedky a iné textilné pomocné prípravky. Pri absencii ustanovení spoločenstva, členské štáty podniknú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie, aby tieto položky neboli prítomné v množstvách, ktoré by mohli spotrebiteľa uvádzať do omylu.

Článok 13

1. Kontroly toho, či zloženie textilných výrobkov je v zhode s informáciami poskytovanými v súlade s touto smernicou, sa uskutočňujú metódami analýzy špecifikovanými v smerniciach uvedených v odseku 2.

Na tento účel je percentuálny obsah vlákien podľa článkov 4, 5 a 6 stanovený pridaním k suchej hmotnosti každého vlákna, príslušného dohodnutého prídavku uvedeného v prílohe II, po odstránení zložiek uvedených v článku 12 v odsekoch 1, 2 a 3.

2. Samostatné smernice budú špecifikovať metódy na odber vzoriek a analýzy, ktoré majú byť použité v členských štátoch na stanovenie vláknového zloženia výrobkov, na ktoré sa vzťahuje táto smernica.

Článok 14

1. Žiadny členský štát nesmie z dôvodov spojených s názvami alebo špecifikáciami zloženia zakázať alebo zdržovať umiestnenie na trh tých textilných výrobkov, ktoré spĺňajú ustanovenia tejto smernice.

2. Ustanovenia tejto smernice vopred nevylučujú uplatnenie ustanovení platných v každom členskom štáte o ochrane priemyselného a obchodného vlastníctva, o označení pôvodu a prevencii nekalej súťaže.

Článok 15

Ustanovenia tejto smernice neplatia pre textilné výrobky, ktoré:

1. sú určené na export do tretích krajín;
2. prichádzajú do členských štátov pod colnou kontrolou ako tranzitný tovar;
3. sú dovážané z tretích krajín pre spracovanie vo vnútri štátu;
4. sú dodávané pre osoby, pracujúce vo svojich domovoch, alebo pre nezávislé firmy, ktoré vyrábajú z dodávaných materiálov bez toho, že by na nich bolo prevedené vlastníctvo.

Článok 16

1. Dodatky k prílohe I a dodatky a zmeny k prílohe II k tejto smernici, ktoré sú potrebné na prispôsobenie týchto príloh technickému pokroku, sa prijímú v súlade s postupom stanoveným v článku 6 smernice 96/73/ES.

2. Nová metóda kvantitatívnej analýzy pre dvojzložkové a trojzložkové zmesi, iná ako tie, ktoré sú uvedené v smernici 96/73/ES a smernici Rady 73/44/EHS z 26. februára 1973 o aproximácii zákonov členských štátov týkajúcich sa kvantitatívnej analýzy trojzložkových vláknových zmesí⁽¹⁾, sa taktiež stanoví týmto postupom.

3. Výbor uvedený v článku 5 smernice 96/73/ES sa nazýva „Výbor pre smernice týkajúce sa názvov textílií a označovanie“.

Článok 17

Členské štáty oznámia Komisii texty hlavných ustanovení vnútroštátneho práva, ktoré prijímú v oblasti pokrytej touto smernicou.

Článok 18

Smernice uvedené v prílohe V, časť A sa týmto rušia, bez ohľadu na povinnosti členských štátov týkajúce sa časových limitov na zavedenie stanovených v prílohe V, časť B.

Odkazy na zrušené smernice sa chápu ako odkazy na túto smernicu a mali by znieť v súlade s korelačnou tabuľkou uvedenou v prílohe VI.

Článok 19

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

Táto smernica nadobúda účinnosť v 20. deň nasledujúci po dni jej uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

V Bruseli 16. decembra 1996

Za Európsky parlament

predseda

K. HÄNSCH

Za Radu

predseda

I. YATES

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 83, 30.3.1973, s. 1.

PRÍLOHA I

TABUĽKA TEXTILNÝCH VLÁKIEN

Číslo	Názov	Opis vlákna
1	vlna ⁽¹⁾	vlákna z rúna oviec alebo jahniat (<i>Ovis aries</i>)
2	alpaka, lama, ťava, kašmír, mohér, angora, vicuña, yak, guanako, bobor, vydra, nasledované alebo nie názvom „vlna“ alebo „srst“ ⁽¹⁾	srst nasledovných zvierat: alpaka, lama, ťava, kašmírska koza, angorská koza, angorský králik, vicuña, yak, guanako, bobor, vydra
3	zvieracia alebo kónská srst, s uvedením alebo bez uvedenia druhu zvierata (t. j. srst dobytka, bežná kozia srst, kónské vlásie)	srst rozličných zvierat neuvedených pod 1 alebo 2
4	hodváb	vlákno získané výlučne zo snovacích žliaz hmyzu
5	bavlna	vlákno získané z toboľiek bavlníka (<i>Gossypium</i>)
6	kapok	vlákno získané z vnútra ovocia kapok (<i>Ceiba pentandra</i>)
7	ľan	vlákno získané z lyka rastliny ľan (<i>Linum usitatissimum</i>)
8	pravé konope	vlákno získané z lyka konopí (<i>Cannabis sativa</i>)
9	juta	vlákno získané z lyka <i>Corchorus oritorus</i> a <i>Corchorus capsularis</i> . Na účely tejto smernice, lykové vlákna získané z nasledovných druhov sa spracovávajú rovnakým spôsobom ako juta: <i>Hibiscus cannabinus</i> , <i>Hibiscus sabdariffa</i> , <i>Abutilon avicennae</i> , <i>Urena lobata</i> , <i>Urena sinuata</i>
10	abaka (manilské konope)	vlákno získané z obalu listu <i>Musa textilis</i>
11	alfa	vlákno získané z listov <i>Stipa tenacissima</i>
12	kokos (kokosový orech)	vlákno získané z plodov <i>Cocos nucifera</i>
13	broom	vlákno získané z lyka <i>Cytisus scoparius</i> a/alebo <i>Spartium junceum</i>
14	ramia	vlákno získané z lyka <i>Boehmeria nivea</i> a <i>Boehmeria tenacissima</i>
15	sisal	vlákno získané z listov <i>Agave sisalana</i>
16	bengálske konope	vlákno získané z lyka <i>Crotalaria juncea</i>
17	Henequen	vlákno získané z lyka <i>Agave fourcroydes</i>
18	Maguey	vlákno z lyka <i>Agave cantala</i>
19	acetát	vlákno z acetátu celulózy, v ktorom je menej ako 92 % a minimálne 74 % hydroxylových skupín acetylovaných
20	alginát	vlákno získané z kovových solí kyseliny alginovej

Číslo	Názov	Opis vlákna
21	meďnaté vlákno	regenerované celulózoové vlákno získané meďnato amoniakálnym procesom
22	modal	vlákno z regenerovanej celulózy majúce vysokú pevnosť v pretrhu a vysoký modul za mokra. Pevnosť v pretrhu (B_C) v klimatizovanom stave a sila (B_M) požadovaná na predĺženie o 5 % v mokrom stave sú: B_C (CN) $\geq 1,3 \sqrt{T} + 2 T$ B_M (CN) $\geq 0,5 \sqrt{T}$ kde T je priemerná dĺžková hmotnosť v dtex
23	proteín ⁽¹⁾	vlákno získané z prírodných proteínových látok regenerovaných a stabilizovaných prostredníctvom účinku chemických činidiel
24	triacetát	celulózoovo acetátové vlákno, v ktorom najmenej 92 % hydroxylových skupín je acetylovaných
25	viskóza	regenerované celulózoové vlákno získané viskózoovým postupom, pri ktorom vzniká kontinuálne a diskontinuálne vlákno
26	akryl ⁽¹⁾	vlákno tvorené lineárnymi makromolekulami, zahŕňujúcimi najmenej 85 % (hmotnostných) akrylonitrilových jednotiek
27	chloridové vlákno	vlákno tvorené lineárnymi makromolekulami majúcimi v reťazci viac ako 50 % hmotnostných chlórovaných vinylových alebo chlórovaných vinyloidénových monomérových jednotiek
28	fluoretylén	vlákno tvorené lineárnymi molekulami vytváranými z flurovaných alifatických uhľovodíkových monomérov
29	modakryl ⁽²⁾	vlákno tvorené lineárnymi makromolekulami majúcimi v reťazci min. 50 % a max. 85 % (podľa hmotnosti) akrylonitrilových jednotiek
30	polyamid alebo nylon ⁽²⁾	vlákno tvorené lineárnymi makromolekulami majúcimi v reťazi opakujúce sa amidové funkčné skupiny
31	polyester	vlákno tvorené lineárnymi makromolekulami zahŕňujúcimi v reťazci min. 85 % (hmotnostných) esterov diolu a tereftálovej kyseliny.
32	polyetylén ⁽²⁾	vlákno tvorené nesubstituovanými alifatickými nasýtenými uhľovodíkovými lineárnymi makromolekulami
33	polypropylén ⁽²⁾	vlákno tvorené alifatickými nasýtenými uhľovodíkovými lineárnymi makromolekulami, kde jeden uhlíkový atóm z dvoch nesie bočný metylový reťazec v izotaktickej pozícii a bez ďalších substituentov
34	polykarbamid ⁽²⁾	vlákno tvorené lineárnymi makromolekulami majúcimi reťazec opakujúcej sa ureylénovej (NH-CO-NH) funkčnej skupiny
35	polyuretán ⁽²⁾	vlákno tvorené lineárnymi makromolekulami zloženými z reťazcov s opakujúcimi sa uretánovými funkčnými skupinami
36	vinylál	vlákno tvorené lineárnymi makromolekulami, ktorých reťazec je vytváraný poly(vinyl alkoholom) s rozličnými úrovňami acetalizácie
37	trivinylný ⁽²⁾	vlákno tvorené akrylonitrilovým terpolymérom, chlórovaným vinylovým monomérom a tretím vinylovým monomérom, z ktorých žiaden nereprezentuje viac ako 50 % celkovej hmotnosti

Číslo	Názov	Opis vlákna
38	elastodién ⁽²⁾	elastické vlákno zložené z prírodného alebo syntetického polyizoprénu alebo zložené z jedného alebo viacerých diénov polymerizovaných s alebo bez jedného alebo viac vinylových monomérov a ktoré, keď sa natiahne na trojnásobok svojej pôvodnej dĺžky a uvoľní, rýchlo sa regeneruje a v podstate na svoju pôvodnú dĺžku
39	elastan	elastické vlákno zložené najmenej z 80 % (hmotnostných) zo segmentovaného polyuretánu a ktoré, keď sa natiahne na trojnásobok svojej pôvodnej dĺžky a uvoľní, rýchlo sa regeneruje a v podstate na svoju pôvodnú dĺžku
40	sklené vlákno	vlákno vyrobené zo skla
41	názov korešpondujúci s materiálom, z ktorého sú vlákna zložené, napríklad vlákno kovové (metalické, metalizované) azbestové, papierové, nasledované slovom „nit“ alebo „vlákno“, alebo bez nich	vlákna získané z rôznorodých alebo nových materiálov neuvedených hore

(¹) Názov „vlna“ v položke 1 tejto prílohy môže byť taktiež použitý na označenie zmesi vlákien z rúna oviec a jahniat a srsti uvedené v tretej kolónke položky 2.

Toto ustanovenie je uplatniteľné na textilné výrobky uvedené v článkoch 4 a 5 a na výrobky uvedené v článku 6, za predpokladu, že posledne menované sú čiastočne zložené z vlákien uvedených v položkách 1 a 2.

(²) Chápe sa slovo „vlákno“.

PRÍLOHA II

DOHODNUTÉ TOLERANCIE POUŽÍVANÉ NA VÝPOČET HMOTNOSTÍ VLÁKIEN OBSIAHNUTÝCH V TEXTILNOM VÝROBKU

Číslo Vlákna	Vlákna	Percentá
1-2	vlna a zvieracia srst': česané vlákna mykané vlákna	18,25 17,00 (1)
3	zvieracie chlpy: česané vlákna mykané vlákna konské vlásie: česané vlákna mykané vlákna	18,25 17,00 (1) 16,00 15,00
4	hodváb	11,00
5	bavlna normálne vlákna mercerované vlákna	8,50 10,50
6	kapok	10,90
7	ľan	12,00
8	pravé konope	12,00
9	juta	17,00
10	abaka	14,00
11	alfa	14,00
12	kokos	13,00
13	broom	14,00
14	ramia (bielené vlákno)	8,50
15	sisal	14,00
16	bengálske konope	12,00
17	henequen	14,00
18	maguey	14,00
19	acetát	19,00
20	alginát	20,00
21	meďnaté vlákno	13,00
22	modal	13,00
23	proteín	17,00
24	triacetát	7,00
25	viskóza	13,00
26	akryl	2,00
27	chloridové vlákno	2,00
28	fluóretylén	0,00
29	modakryl	2,00
30	polyamid alebo nylon: strižové vlákno nekonečné vlákno	6,25 5,75

Číslo Vlákna	Vlákna	Percentá
31	polyester	
	strižové vlákno	1,50
	nekonečné vlákno	1,50
32	polyetylén	1,50
33	polypropylén	2,00
34	polykarbamid	2,00
35	polyuretán	
	strižové vlákno	3,50
	nekonečné vlákno	3,00
36	vinylal	5,00
37	trivinyľ	3,00
38	elastodién	1,00
39	elastan	1,50
40	sklené vlákno:	
	s priemerom nad 5 µm	2,00
	s priemerom 5 µm a menej	3,00
41	kovové vlákno	2,00
	metalizované vlákno	2,00
	azbest	2,00
	papierové nite	13,75

(¹) Dohodnuté tolerancie 17,00 % sa taktiež uplatnia tam, kde nie je možné zistiť, či textilný výrobok obsahujúci vlnu a/alebo zvieraciu sršť a chlpy je mykaný alebo česaný.

PRÍLOHA III

VÝROBKY, KTORÉ NEMÔŽU PODLIEHAŤ POVINNÉMU OZNAČENIU ALEBO VYBAVENIU ŠTÍTKAMI

(článok 10 ods. 1 písm. a))

1. Pásky na pridržiavanie rukávov
2. Pásky na hodinky z textilných materiálov
3. Etikety a štítky
4. Držiaky na riad z textilných materiálov s výplňou
5. Kryty na čajové kanvice
6. Kryty na kávové kanvice
7. Ochranné návleky na rukávy
8. Rukávniky iné než z vlasových materiálov
9. Umelé kvety
10. Podušky na ihly
11. Plachtoviny s náterom
12. Textilné výrobky podkladové a výstužné
13. Plste
14. Staré upravené textilné výrobky, ktoré sú výslovne takto špecifikované
15. Gamaše
16. Použité obaly, predávané ako také
17. Plstené klobúky
18. Zásobníky z textilných materiálov, ktoré sú mäkké a bez výstuže
19. Cestovné potreby z textilných materiálov
20. Ručne vyšívané tapisérie, dokončené alebo nedokončené a materiály na ich výrobu, vrátane vyšívacích nití, predávané samostatne od plachtovín a špeciálne prezentované pre použitie s takýmito tapisériami.
21. Zipsy
22. Gombíky a sponky pokryté textilnými materiálmi
23. Obaly na knihy z textilných materiálov
24. Hračky
25. Textilné časti obuvi s výnimkou teplých vložiek
26. Stolové podložky, majúce niekoľko zložiek a povrchovú plochu nie viac ako 500 cm²
27. Ohňovzdorné rukavice a odevy
28. Kryty na vajčička
29. Puzdrá na kozmetické potreby
30. Textilné vrecká na tabak
31. Puzdrá na okuliare, cigarety a cigary, zapaľovače a hrebene z textilných látok
32. Športové chrániče okrem rukavíc
33. Puzdrá na toaletné potreby
34. Puzdrá na potreby na čistenie topánok
35. Výrobky na použitie pri pohreboch

36. Výrobky na jednorazové použitie s výnimkou vaty
- Na účely tejto smernice sú textilné predmety určené na jednorazové použitie alebo na obmedzený čas a na normálne použitie, ktoré vylučuje akúkoľvek regeneráciu pre následné použitie na rovnaké alebo podobné účely, považované za výrobky pre jednorazové použitie.
37. Textilné výrobky podliehajúce pravidlám Európskeho liekopisu a takto označené, lekárske a ortopedické obvazy na opakované použitie a ortopedické textilné výrobky všeobecne.
38. Textilné výrobky vrátane šnúr, povrazov, lán, podliehajúce položke 12, príloha IV, bežne určené:
- a) na použitie ako súčasti nástrojov pre výrobu a spracovanie tovaru;
 - b) na začlenenie do strojov, zariadení (napríklad tepelných a klimatizačných alebo osvetľovacích), domácich a iných spotrebičov, vozidiel a ďalších dopravných prostriedkov, alebo na ich obsluhu, údržbu alebo vybavenie, s výnimkou krycích plachiet a textilného príslušenstva motorových vozidiel, ktoré sa predávajú oddelene od týchto vozidiel.
39. Ochranné a bezpečnostné textilné výrobky, ako sú bezpečnostné pásy, padáky, záchranné vesty, pomôcky pre protipožiarnu ochranu, nepriestrelné vesty, špeciálne ochranné oblečenie (napríklad ochrana proti ohňu, chemickým činidlám alebo inému ohrozeniu bezpečnosti).
40. Nafukovacie konštrukcie (napr. pre športové haly, výstavné stánky alebo skladovacie priestory), za predpokladu, že budú poskytnuté údaje o úžitkových vlastnostiach a technických špecifikáciách týchto výrobkov.
41. Lodné plachty
42. Oblečenie pre zvieratá
43. Zástavy a vlajky
-

PRÍLOHA IV

VÝROBKY, PRE KTORÉ JE POVINNÉ LEN SPOLOČNÉ OZNAČOVANIE ETIKETOU ALEBO OZNAČENIE

(článok 10 ods. 1 písm. b))

1. Umývacie handry
2. Prachovky na čistenie
3. Lemovky a ozdoby
4. Rámiky
5. Pásky
6. Traky
7. Podvázky a podvážkové pásy
8. Šnúry do topánok
9. Stuhy
10. Pružné stuhy
11. Nové obalové materiály predávané ako také
12. Motúzy určené na balenie a pre poľnohospodárstvo, šnúry, povrazy a laná, ktoré nespádajú pod položku 38 prílohy III⁽¹⁾.
13. Podložky na stôl
14. Vreckovky
15. Sieťky na drdoly a sieťky na vlasy
16. Detské viazanky a motýliky
17. Podbradníky, umývacie vrecká a umyváčky
18. Šijacie, štopkacie a vyšívacie nite určené na predaj v malých množstvách s čistou hmotnosťou 1 gram alebo menej.
19. Šnúry a záclony, rolety a žalúzie

⁽¹⁾ Pri výrobkoch, ktoré patria do tejto položky a predávajú sa v odstrihoch určitej dĺžky, sa spoločnou etiketou rozumie etiketa na návine. Povrazy a laná patriace do tejto položky zahŕňajú povrazy a laná, ktoré sa používajú pri horolezectve a pri vodných športoch.

PRÍLOHA V

ČASŤ A

ZRUŠENÉ SMERNICE

(uvedené v článku 18)

- smernica Rady 71/307/EHS (Ú. v. ES 185, 16. 8. 1971, s. 16.) a jej následné zmeny a doplnky:
 - smernica Rady 75/36/EHS (Ú. v. ES L 14, 20. 1. 1975, s. 15.)
 - smernica Rady 83/623/EHS (Ú. v. ES L 353, 15. 12. 1983, s. 8.)
 - smernica Komisie 87/140/EHS (Ú. v. ES L 56, 26. 2. 1987, s. 24.)

—

ČASŤ B

LEHOTY PRE TRANSPOZÍCIU

SMERNICA	Časové limity	
	Pre umožnenie obchodu s tými výrobkami, ktoré spĺňajú túto smernicu	Pre zakázanie obchodu s tými výrobkami, ktoré nespĺňajú túto smernicu
71/307/EHS	29. január 1973	29. január 1975
75/36/EHS		
83/623/EHS	29. november 1985	29. máj 1987
87/140/EHS	1. september 1988	

PRÍLOHA VI

KORELAČNÁ TABUĽKA

Táto smernica	Smernica 71/307/EHS	Táto smernica	Smernica 71/307/EHS
Článok 1	Článok 1	Príloha II č. 4	Príloha II č. 4
Článok 2	Článok 2	Príloha II č. 5	Príloha II č. 5
Článok 3	Článok 3	Príloha II č. 6	Príloha II č. 6
Článok 4	Článok 4	Príloha II č. 7	Príloha II č. 7
Článok 5	Článok 5	Príloha II č. 8	Príloha II č. 8
Článok 6	Článok 6	Príloha II č. 9	Príloha II č. 9
Článok 7	Článok 7	Príloha II č. 10	Príloha II č. 10
Článok 8	Článok 8	Príloha II č. 11	Príloha II č. 11
Článok 9	Článok 9	Príloha II č. 12	Príloha II č. 12
Článok 10	Článok 10	Príloha II č. 13	Príloha II č. 13
Článok 11	Článok 11	Príloha II č. 14	Príloha II č. 15
Článok 12	Článok 12	Príloha II č. 15	Príloha II č. 16
Článok 13	Článok 13	Príloha II č. 16	Príloha II č. 16 písm. a)
Článok 14	Článok 14	Príloha II č. 17	Príloha II č. 16 písm. b)
Článok 15	Článok 15	Príloha II č. 18	Príloha II č. 16 písm. c)
Článok 16	Článok 15 písm. a)	Príloha II č. 19	Príloha II č. 17
Článok 17	Článok 16 odst. 3	Príloha II č. 20	Príloha II č. 18
Článok 18	—	Príloha II č. 21	Príloha II č. 19
Článok 19	Článok 17	Príloha II č. 22	Príloha II č. 20
Príloha I č. 1	Príloha I č. 1	Príloha II č. 23	Príloha II č. 21
Príloha I č. 2	Príloha I č. 2	Príloha II č. 24	Príloha II č. 22
Príloha I č. 3	Príloha I č. 3	Príloha II č. 25	Príloha II č. 23
Príloha I č. 4	Príloha I č. 4	Príloha II č. 26	Príloha II č. 24
Príloha I č. 5	Príloha I č. 5	Príloha II č. 27	Príloha II č. 25
Príloha I č. 6	Príloha I č. 6	Príloha II č. 28	Príloha II č. 26
Príloha I č. 7	Príloha I č. 7	Príloha II č. 29	Príloha II č. 27
Príloha I č. 8	Príloha I č. 8	Príloha II č. 30	Príloha II č. 28
Príloha I č. 9	Príloha I č. 9	Príloha II č. 31	Príloha II č. 29
Príloha I č. 10	Príloha I č. 10	Príloha II č. 32	Príloha II č. 30
Príloha I č. 11	Príloha I č. 11	Príloha II č. 33	Príloha II č. 31
Príloha I č. 12	Príloha I č. 12	Príloha II č. 34	Príloha II č. 32
Príloha I č. 13	Príloha I č. 13	Príloha II č. 35	Príloha II č. 33
Príloha I č. 14	Príloha I č. 15	Príloha II č. 36	Príloha II č. 34
Príloha I č. 15	Príloha I č. 16	Príloha II č. 37	Príloha II č. 35
Príloha I č. 16	Príloha I č. 16 písm. a)	Príloha II č. 38	Príloha II č. 36
Príloha I č. 17	Príloha I č. 16 písm. b)	Príloha II č. 39	Príloha II č. 37
Príloha I č. 18	Príloha I č. 16 písm. c)	Príloha II č. 40	Príloha II č. 38
Príloha I č. 19	Príloha I č. 17	Príloha II č. 41	Príloha II č. 39
Príloha I č. 20	Príloha I č. 18	Príloha III č. 1	Príloha III č. 1
Príloha I č. 21	Príloha I č. 19	Príloha III č. 2	Príloha III č. 2
Príloha I č. 22	Príloha I č. 20	Príloha III č. 3	Príloha III č. 3
Príloha I č. 23	Príloha I č. 21	Príloha III č. 4	Príloha III č. 4
Príloha I č. 24	Príloha I č. 22	Príloha III č. 5	Príloha III č. 5
Príloha I č. 25	Príloha I č. 23	Príloha III č. 6	Príloha III č. 6
Príloha I č. 26	Príloha I č. 24	Príloha III č. 7	Príloha III č. 7
Príloha I č. 27	Príloha I č. 25	Príloha III č. 8	Príloha III č. 8
Príloha I č. 28	Príloha I č. 26	Príloha III č. 9	Príloha III č. 9
Príloha I č. 29	Príloha I č. 27	Príloha III č. 10	Príloha III č. 10
Príloha I č. 30	Príloha I č. 28	Príloha III č. 11	Príloha III č. 11
Príloha I č. 31	Príloha I č. 29	Príloha III č. 12	Príloha III č. 12
Príloha I č. 32	Príloha I č. 30	Príloha III č. 13	Príloha III č. 13
Príloha I č. 33	Príloha I č. 31	Príloha III č. 14	Príloha III č. 14
Príloha I č. 34	Príloha I č. 32	Príloha III č. 15	Príloha III č. 15
Príloha I č. 35	Príloha I č. 33	Príloha III č. 16	Príloha III č. 17
Príloha I č. 36	Príloha I č. 34	Príloha III č. 17	Príloha III č. 18
Príloha I č. 37	Príloha I č. 35	Príloha III č. 18	Príloha III č. 19
Príloha I č. 38	Príloha I č. 36	Príloha III č. 19	Príloha III č. 20
Príloha I č. 39	Príloha I č. 37	Príloha III č. 20	Príloha III č. 21
Príloha I č. 40	Príloha I č. 38	Príloha III č. 21	Príloha III č. 22
Príloha I č. 41	Príloha I č. 39	Príloha III č. 22	Príloha III č. 23
Príloha II č. 1-2	Príloha II č. 1-2	Príloha III č. 23	Príloha III č. 24
Príloha II č. 3	Príloha II č. 3	Príloha III č. 24	Príloha III č. 25

Táto smernica	Smernica 71/307/EHS	Táto smernica	Smernica 71/307/EHS
Príloha III č. 25	Príloha III č. 26	Príloha III č. 36	Príloha III č. 37
Príloha III č. 26	Príloha III č. 27	Príloha III č. 37	Príloha III č. 38
Príloha III č. 27	Príloha III č. 28	Príloha III č. 38	Príloha III č. 39
Príloha III č. 28	Príloha III č. 29	Príloha III č. 39	Príloha III č. 40
Príloha III č. 29	Príloha III č. 30	Príloha III č. 40	Príloha III č. 41
Príloha III č. 30	Príloha III č. 31	Príloha III č. 41	Príloha III č. 42
Príloha III č. 31	Príloha III č. 32	Príloha III č. 42	Príloha III č. 43
Príloha III č. 32	Príloha III č. 33	Príloha III č. 43	Príloha III č. 44
Príloha III č. 33	Príloha III č. 34	Príloha IV	Príloha IV
Príloha III č. 34	Príloha III č. 35	Príloha V	—
Príloha III č. 35	Príloha III č. 36	Príloha VI	—